






















 <p>WARNING! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE. Contains small parts and/or small parts that can be torn off and may, for example, be swallowed. Risk of suffocation. Please keep the supplied address and information.</p>	 <p>ACHTUNG! FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN NICHT GEEIGNET. Kleinteile und/oder abreißbare Kleinteile enthalten, die z.B. verschluckt werden könnten. Erstickenungsgefahr. Adresse und Informationen aufbewahren.</p>	 <p>ATTENTION! NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS. Contient des éléments de petite taille et/ou arrachables pouvant par exemple être avalés. Risque de suffocation. Adresse et informations à conserver.</p>	 <p>¡AVISO! NO APROPIADO PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. Contiene piezas pequeñas y/o piezas pequeñas desmontables que p.ej. pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia. Guardar la dirección e informaciones.</p>	 <p>ATTENZIONE! NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 3 ANNI per la presenza di piccole parti che potrebbero essere ingerite e/o inalate. Pericolo di soffocamento. Conservare l'indirizzo del fabbricante e il foglio informativo.</p>	 <p>WAARSCHUWING! NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN ONDER DE 3 JAAR. Bevat kleine onderdelen en/of afscheurbare kleine onderdelen, die bijv. ingeslikt kunnen worden. Verstikkinggevaar. Adres en informatie bewaren.</p>	 <p>ATENÇÃO! NÃO ADEQUADO A CRIANÇAS COM IDADE INFERIOR A 3 ANOS. Contém peças pequenas e/ou peças pequenas que podem ser arrancadas podendo, por exemplo ser engolidas. Perigo de asfixia. Guardar o endereço e as informações.</p>	 <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 36 МЕСЯЦЕВ. Содержит мелкие или отделимые детали, которые, например, могут быть проглочены. Опасность удушья. Сохранить адрес и указания.</p>	 <p>VAROVÁNÍ! NENÍ VHODNÉ PRO DĚTI DO 3 LET. Obsahuje malé díly a/nebo oddělitelné části, které mohou děti spolknout. Nebezpečí udušení. Adresa a informace uschovejte.</p>	 <p>OSTRZEŻENIE! NIE NADAJE SIĘ DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 3 LAT. Zawiera małe lub pozwalające się oderwać elementy, które mogłyby zostać np. połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia. Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.</p>	 <p>FIGYELMEZTES! 3 ÉV ALATTI GYERMEKEK NEM JÁTSZHATNAK VELE. Lenyelhető és/vagy letéphető apró darabokat tartalmaz. Fulladásveszély! A címet és tudnivalókat meg kell őrizni.</p>	 <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΚΑΤΑΛΛΑΧΤΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. Περιλαμβανονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπιούν τα παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πληροφορίες.</p>
No. 9623/9625/9635/9639 Hand Mixer (Toy)	No. 9623/9625/9635/9639 Handmixer (Spielzeug)	No. 9623/9625/9635/9639 Mixer (Jouet)	No. 9623/9625/9635/9639 Batidor (Juguete)	No. 9623/9625/9635/9639 Frullatore (Giocattolo)	No. 9623/9625/9635/9639 Handmixer (Speelgoed)	No. 9623/9625/9635/9639 Batedeira (brinquedo)	No. 9623/9625/9635/9639 Ручной миксер (игрушка)	No. 9623/9625/9635/9639 Ruční míxer (hračka)	Nr 9623/9625/9635/9639 Mikser ręczny (zabawka)	No. 9623/9625/9635/9639 Kézi mixer (játékszer)	No. 9623/9625/9635/9639 μίξερ χειρός (παιχνίδι)
EN Note to parents:	DE Hinweis an die Eltern:	FR Informations à l'attention des parents:	ES Indicaciones para los padres:	IT Avvertenze per i genitori:	NL Aanwijzing voor de ouders:	PT Aviso aos pais:	RU Указания для родителей	CS Upozornění pro rodiče:	PL Wskazówka dla rodziców:	HU Az elemek betevése és kivétele	EL Υποδείξεις προς τους γονείς:
<ol style="list-style-type: none">Insertion and removal of batteriesFor the use of the toy are needed 2 x R03 Micro (AAA-size) à 1,5 V. The toy may only be used together with the stated battery type.We do not recommend the use of storage batteries but of normal nonrechargeable batteries.The battery compartment is situated on the underside of the unit beneath the cover (which is screwed in place for safety reasons).Ask an adult to unscrew the battery compartment cover and to screw it back in place when the batteries have been inserted.When inserting the batteries, please take care to ensure correct polarity as shown in the battery compartment.Inspect the toy and the charging unit (batteries, adapter, battery charger and the like) regularly to ensure that they are not damaged (e.g. damage to contacts, damaged housing, battery leakage etc.). If you find signs of damage, the toy or the charging unit may not be used until the problem has been remedied.Non-rechargeable batteries are not to be recharged.Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Moreover, you should never mix rechargeable and non-rechargeable or old and new chargeable and nonrechargeable batteries.The supply terminals are not to be short-circuited.Batteries are not to be stored together with metallic instruments (danger of fire or explosion).If the toy is not used for a long time, please remove the batteries from the toy.Batteries are not to be thrown in fire.Remove empty batteries from the toy (by adults).Do not dispose of empty batteries together with household waste. Take them to the special collection points.	<ol style="list-style-type: none">Einlegen und Herausnehmen der BatterienZum Betrieb des Spielzeugs sind 2 x R03 Micro (AAA-size) à 1,5 V erforderlich. Das Spielzeug darf nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden.Wir empfehlen keine Akkus, sondern normale, nicht wieder aufladbare Batterien zu verwenden.Der Batteriekasten befindet sich auf der Unterseite des Gerätes unter dem aus Sicherheitsgründen verschraubten Deckel.Batteriedeckel durch Er-wachsenen ab- und nach Einlegen der Batterien wieder aufschrauben.Beim Einsetzen der Batterien ist unbedingt auf die richtige Polung wie im Batteriekasten angegeben zu achten.Das Spielzeug sowie jede Ladeinheit (Batterien, Adapter, Batterie-ladegeräte u.ä.) muss regelmäßig auf mögliche Gefahren untersucht werden (z.B. Schäden an Kontakten, am Gehäuse, ausgelassene Batterien usw.). Falls derartige Schäden festgestellt werden, darf das Spielzeug oder die Ladeinheit nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden behoben ist.Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufladen werden.Wiederaufladbare Batterien müssen zur Wiederaufladung vorher aus dem Gerät herausgenommen werden. Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener wiederaufladen werden.Unterschiedliche Batterietypen oder neue und schon gebrauchte Batterietypen dürfen nicht gemischt werden. Ebenso dürfen auch wieder aufladbare und nicht wieder aufladbare oder alte und neue aufladbare und nicht wieder aufladbare Batterien nicht gemischt werden.Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.Oter les piles usées dujouet (par des adultes).Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, mais les déposer dans les conteneurs spécialement prévus à cet effet.	<ol style="list-style-type: none">Insérer et sortir des pilesPiles nécessaires au fonctionnement du jouet: 2 x R03 Micro (AAA-size) à 1,5 V. Pour le fonctionnement du jouet, utiliser uniquement le type de piles indiqué.Nous conseillons de ne pas utiliser d'accumulateurs, mais des piles non rechargeables.Le boîtier à piles se trouve sur le dessous de l'appareil, sous le couvercle vissé pour des raisons de sécurité.Le couvercle du boîtier est à dévisser et revisser par un adulte.Lors de la mise en place des piles, respecter la concordance des pôles selon les indications fournies dans le boîtier à piles.Faire un contrôle régulier du jouet et des éléments électriques (piles, adaptateur, chargeur, etc...) en prévention des risques possibles (ex. dommages au niveau des bornes de contact ou du boîtier, écoulement des piles etc...). Si de tels dommages sont constatés, l'utilisation du jouet doit être interrompue jusqu'à leur réparation.Ne pas recharger les piles non rechargeables.Avant de charger les piles rechargeables, il est nécessaire de les sortir du jouet. Elles doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.Ne pas mélanger différents types de piles, ou d'accumulateurs, ni des piles ou accumulateurs neufs avec des piles ou accumulateurs usagés.Ne pas provoquer de court-circuit sur les bornes placées au niveau du couvercle de fermeture.Ne pas stocker les piles avec des instruments métalliques (risque d'incendie ou d'explosion).Si le jouet n'est pas utilisé pendant une certaine durée, il est nécessaire d'en ôter les piles.Ne pas jeter les piles dans le feu.Oter les piles usées dujouet (par des adultes).Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, mais les déposer dans les conteneurs spécialement prévus à cet effet.	<ol style="list-style-type: none">Poner y quitar las pilasPara poner el juguete en marcha se necesitan 2 x R03 Micro (AAA-size) à 1,5 V. El juguete sólo se debe poner en marcha con las pilas indicadas.Recomendamos no usar acumuladores sino pilas normales no recargables.La caja de las pilas se encuentra al lado inferior del aparato debajo de la tapa atornillada por razones de seguridad.La tapa de las pilas se desatornilla y después de meter las pilas se atornilla por un adulto.Al poner las pilas se debe fijar imprescindiblemente en la polaridad correcta como indicada en la caja de pilas.Se debe examinar el juguete y cada unidad de carga (pila) regularmente por peligros posibles, p. ej. daños en los contactos, en la caja, pila vaciada etc. En caso de daños semejantes no se debe utilizar el juguete o la unidad de carga hasta que el daño esté reparado.Pilas no recargables no se deben recargar.Se tienen que quitar las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. Pilas recargables solamente se deben recargar bajo observación de adultos.No se deben mezclar diferentes tipos de pilas, o pilas nuevas y usadas. Tampoco se deben mezclar pilas recargables y no recargables, ni pilas viejas y nuevas recargables y no recargables.Los contactos de las pilas no se deben poner en cortocircuito.No se deben almacenar pilas junto a instrumentos metálicos (peligro de fuego o explosión).Si no se usa el juguete para más tiempo, por favor quiten las pilas del juguete.No se tiran las pilas al fuego.Se deben quitar pilas vacías del juguete (por adultos).Pilas vacías no se deben tirar a la basura, sino desbastecerlas en los depósitos previstos.	<ol style="list-style-type: none">Inserire e togliere le pilePile occorrenti per il funzionamento del giocattolo: 2 x R03 Micro (AAA-size) à 1,5 V. Utilizzare unicamente questo tipo di pile.Consigliamo di non usare pile nonricaricabili e di non usare accumulatori.Lo scompartimento delle pile si trova sulla parte inferiore dell'attrezzo sotto il coperchio che per motivi di sicurezza è avvitato.Il coperchio deve essere svitato e riavvitato da un adulto.Durante l'inserimento delle pile, fare particolarmente attenzione alla concordanza della polarità (vedere schema sullo scomparto).Conviene fare regolarmente un controllo del giocattolo o delle pile per evitare tutti gli eventuali rischi, per esempio deterioramento dei contatti, dello scomparto delle pile, fuoriuscita dell'acido delle pile etc... In caso si verificano tali problemi, il giocattolo o le pile non devono più essere utilizzati fino alla completa riparazione.Non ricaricare pile che non sono ricaricabili.Togliere le pile ricaricabili dallo scomparto per ricaricarle. Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto sorveglianza di un adulto.Non mischiare diversi tipi di pile né pile nuove con pile usate. Ugualmente non devono essere mischiate pile ricaricabili con pile non-ricaricabili o vecchie pile ricaricabili e pile nuove ricaricabili.Non provocare un cortocircuito sui contatti disposti al livello del coperchio.Non mettere le pile in contatto con oggetti metallici (rischio d'incendio o d'esplosione)Togliere le pile in caso di prolungata inutilizzazione del giocattolo.Non buttare le pile nel fuoco.Togliere le pile usate dal giocattolo (da adulti).Non buttare le pile nei rifiuti domestici ma nei contenitori riservati a questo scopo.	<ol style="list-style-type: none">Het erinleggen en eruit-halen van de batterijenVoor het functioneren van het speelgoed worden 2 x R03 Micro (AAA-size) à 1,5 V benodigd. Het speelgoed functioneert alleen met de aangegeven batterijen.Wij raden u aan geen akku's maar normale niet-oplaadbare batterijen te gebruiken.De batterijhouder bevindt zich aan de onderkant van het apparaat, onder het, uit veiligheidsoverwegingen, dichtgeschroefde deksel.Het deksel van het batterijen-vak er door een volwassene vanaf en na het inleggen van de batterijen er weer op laten schroeven.Bij het erinleggen van de batterijen op de juiste polen, staat aangegeven in de batterijen-handleiding, letten.Zowel het speelgoed als de batterijen regelmatig op mogelijke gevaren controleren, zoals bijv. beschadigingen aan de contacten, het batterijen-vak, uitgelopen batterijen enz. Bij dergelijke beschadigingen mogen het speelgoed of de batterijen niet meer gebruikt worden totdat de schade verholpen is.Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen verwijderd worden. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen opgeladen worden.Verschillende batterijtypes of nieuwe en al gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden. Ook mogen geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen door elkaar worden gebruikt.De contacten van de batterijen mogen niet worden kortgesloten.Batterijen niet samen met metalen voorwerpen bewaren (brand- en explosiegevaar)Wordt het speelgoed over een langere periode niet gebruikt, dan aub. de batterijen eruit halen.Batterijen niet in het vuur gooien.Legge batterijen uit het speelgoed verwijderen (door volwassenen).Legge batterijen niet bij het gewone afval doen, maar in de hiervoor ingerichte depots.	<ol style="list-style-type: none">Colocação e remoção das pilhasPara o funcionamento do brinquedo são necessárias 2 x R03 Micro (AAA-size) à 1,5V. O brinquedo pode apenas funcionar com as pilhas indicadas.Não recomendamos a utilização de acumuladores, mas de pilhas normais não recarregáveis.O compartimento das pilhas encontra-se na parte inferior do aparelho debaixo da tampa aparafusada por motivos de segurança.A tampa das pilhas deve ser desaparafusada e recolocada por um adulto depois da colocação das pilhas.Na colocação das pilhas é importante verificar se os pólos no compartimento das pilhas coincidem.O brinquedo, assim como todas as unidades de carga (pilhas, adaptador, carregador, entre outros) têm que ser regularmente verificadas quanto à presença de possíveis danos (por ex., danos nos contactos, na caixa, fuga das pilhas, etc.). Caso sejam verificados danos deste tipo, o brinquedo ou a unidade de carga não pode continuar a ser utilizada, até o dano ser reparado.Não é possível recarregar as pilhas não recarregáveis.Para o recarregamento é necessário retirar primeiro as pilhas recarregáveis do aparelho. As pilhas recarregáveis podem apenas ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.Não devem ser misturados tipos de pilhas diferentes nem pilhas novas e já usadas. De igual modo não devem ser misturadas pilhas recarregáveis e não recarregáveis ou pilhas recarregáveis e não recarregáveis novas e usadas.Os contactos das pilhas não devem ser curto-circuitados.As pilhas não devem ser guardadas juntamente com instrumentos metálicos (perigo de incêndio ou explosão).Se o brinquedo não for utilizado por um período de tempo mais prolongado é necessário retirar as pilhas.Não atirar as pilhas para dentro de fogo.As pilhas gastas devem ser retiradas do brinquedo (por adultos).As pilhas gastas não devem ser descartadas para o lixo doméstico mas devem ser depositadas nos respectivos pontos de recolha.	<ol style="list-style-type: none">Установка и извлечение элементов питанияДля работы игрушки необходимо 2 x R03 Micro (AAA-size) à 1,5V элементов питания. Игрушка может работать только при применении указанных элементов питания.Мы рекомендуем использовать не аккумуляторы, а стандартные, не подзаряжаемые элементы питания.Отсек для элементов питания находится на нижней стороне прибора под привинченной из соображений безопасности крышкой.Крышка отсека снимается и, после установки элементов питания, прикручивается обратно.При установке батареек необходимо следить за соблюдением правильной полярности в соответствии с маркировкой в блоке батареек.Игрушка, а также любое зарядное устройство (батарейки, адаптер, приборы для зарядки батарей и т.п.), должны регулярно проверяться на наличие возможных повреждений (например, повреждения контактов, корпуса, вытекание батареек и т.д.). При наличии таких повреждений дальнейшее использование игрушки или зарядного устройства не разрешается до устранения неисправности.Не подзаряжайте элементы питания подзарядке нельзя подзаряжать.Подзаряжаемые элементы питания для подзарядки извлечь из прибора. Подзаряжаемые элементы питания разрешается подзаряжать только в присутствии взрослых.Не разрешается использование разных типов батареек или новых элементов питания вперемешку со старыми. Точно так же нельзя смешивать подзаряжаемые и не подзаряжаемые элементы питания или новые и старые подзаряжаемые батареи.Контакты элементов питания нельзя замыкать коротко.Нельзя хранить элементы питания вместе с металлическими инструментами (опасность возгорания или взрыва).Если игрушка в течение долгого времени не используется, следует извлечь из нее элементы питания.Не бросать элементы питания в огонь.Разряженные батареи необходимо извлечь из игрушки (выполняется взрослыми).Использованные батарейки не выбрасывать в бытовой мусор, их следует утилизировать в специально предназначенных для этого местах.	<ol style="list-style-type: none">Vložení a vyjmutí bateriíK provozu hračky jsou zapotřebí R03 Micro (AAA-size) ř 1,5V. Hračka smí být provozována pouze s uvedenými bateriemi.Doporučujeme používat normální baterie, nedoporučujeme používat akumulátory nebo zvonunabíjecí baterie.Prostor pro baterie se nachází na spodní straně přístroje pod krytem, který je z bezpečnostních důvodů zašroubovaný.Dospělá osoba kryt baterií odšroubuje a po vložení baterií jej opět našroubuje.Při vkládání je nutno dbát na správnou polaritu, tato je uvedena na víčku přihrádky na baterie.Hračku a jakýkoliv nabíjecí jednotku (baterie, adaptér, přístroj na nabíjení baterií) je nutno pravidelně kontrolovat, zda nedošlo k poškození (např. poškození kontaktů, krytu, vybití baterií atd.). Pokud je zjištěno poškození tohoto druhu, není možno hračku ani nabíjecí jednotku používat, dokud není závada odstraněna.Baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení, nesmí být znovu nabíjeny.Před opětovným nabitím zvonunabíjecích baterií musí být tyto z přístroje nejdříve vyjmuty.Zvonunabíjecí baterie smějí být nabíjeny pouze pod dohledem dospělých.Nelze současně používat různé typy baterií, nebo nově a již použité baterie. Rovněž nesmějí být současně používány baterie, které lze opětovně nabít a ty, které nejsou zvonunabíjecí, ani staré a nové zvonunabíjecí baterie společně.Kontakty baterií nesmějí být zkratovány.Baterie nesmějí být skladovány společně s kovovými nástroji (nebezpečí požáru nebo exploze).Pokud nebude hračka delší dobu používána, baterie z ní prosím vyjměte.Baterie neházejte do ohně.Vybité baterie musí být z hračky vyjmuty (dospělou osobou).Vybité baterie nelze likvidovat společně s domovním odpadem, musí být odevzdány na příslušná sběrná místa.	<ol style="list-style-type: none">Wkładanie i wyjmowanie bateriiDo uruchomienia zabawki konieczne są 2 baterie R03 Micro (rozmiar AAA) 1,5 V. Zabawkę można używać wyłącznie ze wskazanymi bateriami.Nie zalecamy akumulatorów, a zwykłe baterie bez funkcji ponownego ładowania.Pojemnik na baterie znajduje się na spodzie urządzenia pod pokrywą przykręconą śrubami ze względów bezpieczeństwa.Pokrywkę baterii może odkręcać przed włożeniem baterii i przykręcać po ich włożeniu wyłącznie osoba dorosła.Przy wkładaniu baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację podaną w pojemniku na baterie.Zabawkę, podobnie jak każdy element ładujący (baterie, adapter, ładowarkę baterii itp.) należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń (np. uszkodzenia na stykach, na obudowie, wylane baterie itd.). W przypadku stwierdzenia tego rodzaju uszkodzeń nie wolno używać zabawki lub ładowarki do momentu usunięcia uszkodzenia.Nie wolno ładować baterii nie przystosowanych do ponownego ładowania.W celu ładowania baterii przystosowanych do wielokrotnego ładowania należy je uprzednio wyjąć z urządzenia. Baterie można łączyć wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.Nie wolno mieszać różnych typów baterii lub nowych i używanych baterii. Nie wolno również mieszać akumulatorów i zwykłych baterii oraz starych i nowych akumulatorów i zwykłych baterii.Nie wolno zwierzać styków baterii.Nie przechowywać baterii z narzędziami metalowymi (ryzyko pożaru lub eksplozji).Jeśli zabawka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.Nie wrzucać baterii do ognia.Rozladowane baterie należy wyjąć z zabawki (osoba dorosła).Rozladowanych baterii nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je oddawać w specjalnych punktach zbiórki baterii.	<ol style="list-style-type: none">Az elemek betevése és kivételeA játék működéséhez 2 db R03 Micro (AAA nagyságú) 1,5 V-os elem szükséges. A játékot csak a megadott elemekkel szabad működtetni.Akkumulátor helyett normál, nem tölthető elemek használatát ajánljuk.Az elemtartó rekesz a készülék alján található és biztonságji okokból csavaros fedél takarja.Az elemtartó rekesz fedelét felnyitni csavarozza le és az elemek betevése után ő is csavarozza vissza.Az elemek berakásakor okvetlenül ügyeljen rá, hogy a sarkuk helye megfelelően az elemtartó rekeszben mutatottaknak.A játékok, valamint a töltőegységeket (elemeket, adaptert, elemtöltő készületeket és más eszközöket) rendszeresen meg kell vizsgálni, nem rongálódottak-e meg esetleg (pl. vannak-e károk az érintkezőkben, a házban, nem folyt-e ki az elem stb.) Amennyiben ilyen károk állapíthatók meg, nem szabad tovább használni a játékot vagy a töltőegységet, amíg meg nem szüntetik a kárt.Nem tölthető elemeket nem szabad tölteni.Nie wolno łączyć elementów ki kelli venni a készülettől a töltéshez. Tölthető elemeket csak felnyitott rekeszben mutatottaknak.Különböző típusú vagy új és már használt elemtípusokat vegyessen nem szabad használni. Épp így nem szabad vegyessen használni tölthető és nem tölthető, vagy régi és új tölthető és nem tölthető elemeket.Az elemek érintkezéskor nem szabad rövidre zárnunk.Elemeket ne tároljon fém eszközökkel (tűz- és robbanásveszély).Ha a játékot hosszabb ideig nem fogják használni, vegye ki az elemeket a játékból.Az elemeket ne dobja tűzbe.A kimerült elemeket vegye ki a játékból (felnyitott végezheti).A kimerült elemek nem valók a szemetesbe, hanem erre szakosodott gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.	<ol style="list-style-type: none">Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριώνΓια τη λειτουργία του παιχνιδιού απαιτούνται 2 μπαταρίες R03 Micro (μέγεθος AAA) των 1,5 V. Το παιχνίδι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τις παραπάνω μπαταρίες.Συστήσουμε τη χρήση κανονικών, μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.Η θήκη των μπαταριών βρίσκεται στην πάνω πλευρά της συσκευής, κάτω από το καπάκι, που είναι βιδωμένο για λόγους ασφαλείας.Το καπάκι των μπαταριών πρέπει να ξεβιδώνεται από ενήλικα και να βιδώνεται μετά την τοποθέτηση των μπαταριών.Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών θα πρέπει να προσέχετε τη σωστή κατεύθυνση των πόλων, σύμφωνα με τα στοιχεία που αναγράφονται στη θήκη μπαταριών.Το παιχνίδι καθώς και ο φορτιστής (μπαταρίες, μετασχηματιστής, συσκευή φόρτισης μπαταριών κ.λπ.) θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για τυχόν βλάβες (π.χ. βλάβες στις επαφές, στο περίβλημα, μπαταρίες με διαρροή υγρών κ.ο.κ.). Εάν διαπιστωθούν τέτοιες βλάβες, δεν επιτρέπεται να συνεχιστεί η χρήση του παιχνιδιού ή του φορτιστή, μέχρις ότου αποκατασταθεί η βλάβη.Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.Βυθίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή για να τις φορτίσετε. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να επαναφορτίζονται μόνο υπό επίβλεψη ενήλικου.Δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες.Επίσης, δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες ή παλιές και νέες επαναφορτιζόμενες ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Δεν επιτρέπεται η βραχυκύκλωση των επαφών των μπαταριών.Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος φωτιάς ή πυρκαγιάς).Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε αφαιρέστε τις μπαταρίες.Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά.Οι άδεις μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι (από ενήλικα).Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά σημεία συλλογής (για την Ελλάδα βλ. www.afis.gr).

 <p>WARNING! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE. Contains small parts and/or small parts that can be torn off and may, for example, be swallowed. Risk of suffocation. Please keep the supplied address and information.</p>	 <p>ACHTUNG! FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN NICHT GEEIGNET. Kleinteile und/oder abreibare Kleinteile enthalten, die z.B. verschluckt werden könnten. Erstickenungsgefahr. Adresse und Informationen aufbewahren.</p>	 <p>ATTENTION! NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS. Contient des éléments de petite taille et/ou arrachables pouvant par exemple être avalés. Risque de suffocation. Adresse et informations à conserver.</p>	 <p>¡AVISO! NO APROPIADO PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. Contiene piezas pequeñas y/o piezas pequeñas desmontables que p.ej. pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia. Guardar la dirección e informaciones.</p>	 <p>ATTENZIONE! NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 3 ANNI per la presenza di piccole parti che potrebbero essere ingerite e/o inalate. Pericolo di soffocamento. Conservare l'indirizzo del fabbricante e il foglio informativo.</p>	 <p>WAARSCHUWING! NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN ONDER DE 3 JAAR. Bevat kleine onderdelen en/of afscheurbare kleine onderdelen, die bij ingeslikt kunnen worden. Verstikingsgevaar. Adres en informatie bewaren.</p>	 <p>ATENÇÃO! NÃO ADEQUADO A CRIANÇAS COM IDADE INFERIOR A 3 ANOS. Contém peças pequenas e/ou peças pequenas que podem ser arrancadas podendo, por exemplo ser engolidas. Perigo de asfixia. Guardar o endereço e as informações.</p>	 <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ПРЕНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 36 МЕСЯЦЕВ. Содержит мелкие или отделимые детали, которые, например, могут быть проглочены. Опасность удушья. Сохранить адрес и указания.</p>	 <p>VAROVÁNÍ! NENÍ VHODNÉ PRO DĚTI DO 3 LET. Obsahuje malé díly a/nebo oddělitelné části, které mohou děti spolknout. Nebezpečí udušení. Adresa a informace uschovejte.</p>	 <p>OSTRZEŻENIE! NIE NADAJE SIĘ DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 3 LAT. Zawiera małe lub pozwalające się oderwać elementy, które mogłyby zostać np. połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia. Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.</p>	 <p>FIGYELMEZTES! 3 ÉV ALATTI GYERMEKEK NEM JÁTSZHATNAK VELE. Lenyelhető és/vagy letéphető apró darabokat tartalmaz. Fulladásveszély! A címét és tudnivalókat meg kell őrizni.</p>	 <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. Περιλαμβάνονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπιούν τα παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πληροφορίες.</p>
<p>No. 9623/9625/9635/9639 Hand Mixer (Toy)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 Handmixer (Spielzeug)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 Mixer (Jouet)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 Batidor (Juguete)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 Frullatore (Giocattolo)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 Handmixer (Speelgoed)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 Batedeira (brinquedo)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 Ручной миксер (игрушка)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 Ruční míxer (hračka)</p>	<p>Nr 9623/9625/9635/9639 Mikser ręczny (zabawka)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 Kézi mixer (játékszer)</p>	<p>No. 9623/9625/9635/9639 μίξερ χειρός (παιχνίδι)</p>
<p>EN Important notes on use of the hand mixer</p>	<p>DE Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Handmixers</p>	<p>FR Informations importantes pour l'utilisation du mixer</p>	<p>ES Indicaciones importantes para la puesta en marcha del batidor</p>	<p>IT Avvisi importanti per il primo uso del frullatore</p>	<p>NL Belangrijke aanwijzing voor het in gebruik nemen van de handmixer</p>	<p>PT Aviso importante para a colocação em funcionamento do brinquedo</p>	<p>RU Важная рекомендация по пуску игрушки в эксплуатацию</p>	<p>CS Důležité upozornění pro zprovoznění hračky</p>	<p>PL Ważna wskazówka dotycząca uruchomienia zabawki</p>	<p>HU Fontos útmutatások a keverőrűd a kézi mixerről</p>	<p>EL Σημαντικές οδηγίες για την έναρξη λειτουργίας του μίξερ χειρός</p>
<p>1. Please always read the instructions on this page and overleaf carefully before starting up the unit. 2. The hand mixer of the manufacturer Theo Klein is a toy and should therefore only be used as a toy. 3. See overleaf for notes on the batteries, insertion and removal of batteries and battery handling. Important: the unit may only be used when the battery cover is screwed in place. 4. Always remove the batteries from the battery compartment before cleaning the unit. Clean the unit using a moist cloth without detergent. Use only a dry cloth to clean the inside of the battery compartment. After cleaning and before reinserting the batteries, ensure that the toy and the battery compartment are dry. Never use large amounts of water to clean the unit! Never hold the unit under running water! 5. The functions are as follows: 5.1 Push the switch backwards (1, 2, 3) to start the hand mixer (the beaters then turn). The speed settings 1, 2 and 3 can only be "playfully" adjusted. 5.2 You can set the hand mixer in motion manually by pushing the switch forward and holding it there ("P"). The beaters only turn as long as the switch is pressed forward. 5.3 You can "playfully" activate the turquoise-coloured button on the top of the mixer. 6. The toy must be kept out of the reach of very young children. 7. Troubleshooting: 7.1 If the unit does not work after the batteries have been inserted, please check that the batteries are in the correct position. Check positive and negative are at the right ends! 7.2 If it still does not work, please check whether the batteries are still charged. Please thoroughly wash all parts that come into contact with food before and after use! Old electrical and electronic appliances may not be disposed of as household waste.</p>	<p>1. Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt Hinweise auf dieser Seite und auf Rückseite genau lesen. 2. Der Handmixer von der Fa. Theo Klein ist ein Spielzeug und als solches auch nur als Spielzeug zu benutzen. 3. Hinweise zu den Batterien, dem Einlegen und Entnehmen der Batterien und dem Umgang mit Batterien siehe auf Rückseite dieser Anleitung. Wichtig: Das Gerät darf nur mit verschraubtem Batteriedeckel benutzt werden. 4. Vor jeder Reinigung müssen zuerst die Batterien aus dem Batteriekasten herausgenommen werden. Das Gerät mit Hilfe eines feuchten Tuchs ohne Reinigungsmittel reinigen. Das Innere des Batteriekastens darf nur mit einem trockenen Staubtuch gereinigt werden. Nach der Reinigung und vor Wiedereinlegen der Batterien ist zu überprüfen, dass das Spielzeug und der Batteriekasten trocken sind. Auf keinen Fall viel Wasser für die Reinigung verwenden oder Gerät in fließendes Wasser halten! 5. Die Funktionen sind wie folgt: 5.1 Durch Schieben des Schalters nach hinten (1, 2, 3) wird der Handrührer in Gang gesetzt (Quirls drehen sich). Die Stufen 1, 2, 3 können nur "spielerisch" eingestellt werden. 5.2 Durch Schieben und Halten des Schalters nach vorne ("P") kann der Handrührer manuell in Gang gesetzt werden (Quirls drehen sich nur solange der Schalter nach vorne gedrückt wird). 5.3 Der türkisfarbene Knopf auf der Oberseite kann "spielerisch" betätigt werden. 6. Das Spielzeug muß außerhalb der Reichweite sehr kleiner Kinder aufbewahrt werden. 7. Fehlerhinweise: 7.1 Sollte das Gerät nach dem Batterieeinbau nicht funktionieren, bitte prüfen, ob Batterien richtig eingesetzt sind. Polung beachten! 7.2 Wenn keine Funktion, bitte prüfen, ob die Batterien noch geladen sind. Bitte alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vor und nach Gebrauch gut abwaschen! Elektro- und Elektronikgeräte gehören nicht in den Hausmüll.</p>	<p>1. Avant d'utiliser ce jouet, lire attentivement le recto et le verso de cette notice. 2. Le mixer du jouet Theo Klein est un jouet et ne doit être utilisé qu'à ce titre. 3. Les informations concernant les piles, leur installation et leur retrait, se trouvent au verso de cette notice. Important: bien reviser le réceptacle à piles avant l'utilisation du jouet. 4. Enlever les piles à chaque nettoyage du jouet. Le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, sans produit vaisselle. L'intérieur du réceptacle à piles ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon sec. Après avoir procédé au nettoyage et avant de replacer les piles, vérifiez que le jouet ainsi que le réceptacle à piles sont bien secs. Pour nettoyer le jouet, n'utiliser que très peu d'eau et ne jamais le placer sous l'eau courante! 5. Les fonctions sont les suivantes: 5.1 Pour la mise en route de l'appareil (rotation des fouets), glisser l'interrupteur vers l'arrière. Réglage factice des 3 positions de l'interrupteur. 5.2 Pour une fonction manuelle du batteur, glisser l'interrupteur vers l'avant sur la position "P" et le maintenir sur cette position (les fouets tournent uniquement pendant le maintien de l'interrupteur sur la position "P"). 5.3 Réglage factice du bouton couleuvre turquoise situé sur le dessus de l'appareil. 6. Le jouet doit être tenu hors de la portée des tout petits enfants. Erreurs possibles lors de la mise en marche: 7.1 Si l'appareil ne fonctionne pas après avoir installé les piles, veuillez vérifier si elles ont été correctement mises en place! Vérifiez la polarité! 7.2 Si aucune fonction ne marche, contrôlez si les piles sont bien chargées. Avant et après chaque utilisation, il est nécessaire de bien laver tous les parties qui entrent en contact avec des aliments! Les appareils et/ou jouets électriques ou électroniques, qui ne sont plus utilisés, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.</p>	<p>1. Antes de poner en marcha se debe observar en todo caso las advertencias en esta página y en el dorso. 2. El batidor del fabricante Theo Klein es un juguete y se debe usarlo sólo de tal manera. 3. Advertencias que se refieren a las pilas, al poner y sacar las pilas y al manejar las pilas se encuentran en el dorso de estas instrucciones. Importante: El aparato sólo se debe usar con la tapa de las pilas atornillada. 4. Antes de cada limpieza hay que sacar primero las pilas de la caja de pilas. Limpiar el aparato con un trapo húmedo sin detergentes. El interior de la caja de pilas sólo se debe limpiar con un paño seco para eliminar el polvo. Después de la limpieza y antes de poner de nuevo las pilas hay que comprobar que el juguete y la caja de las pilas estén secas. No usar de ninguna manera mucha agua para la limpieza ni poner el aparato en agua corriente. 5. Tiene las siguientes funciones: 5.1 La batidora se pone en marcha moviendo el pulsador hacia atrás (1, 2, 3) (varillas se giran). Las velocidades 1, 2, 3 sólo se pueden ajustar "de modo juguetón". 5.2 La batidora se puede poner en marcha manualmente moviendo el pulsador hacia delante y manteniéndolo en su posición (varillas sólo se mueven mientras se mantiene apretado el pulsador hacia delante). 5.3 El botón de color azul turquí en el lado superior se puede apretar "de modo juguetón". 6. Hay que guardar el juguete fuera del alcance de niños muy pequeños. 7. Advertencias en caso de defectos: 7.1 En caso de que el aparato no funcione después de poner las pilas, por favor comprobar si las pilas están puestas correctamente. 7.2 Si no funciona hay que comprobar si las pilas están cargadas (Observar la polaridad correcta). ¡Por favor fregar bien todas las partes que entran en contacto con alimentos antes y después del uso! Aparatos eléctricos y electrónicos viejos no se debe deshechar a la basura doméstica.</p>	<p>1. Prima d'usare il giocattolo leggere attentamente i avvisi su questa pagina e il verso di questa pagina. 2. Il frullatore del produttore Theo Klein è un giocattolo e può essere usato solo in questa maniera. 3. Leggere pure i avvisi sul inserimento e togliimento delle pile sul verso del foglio. Importante: usare il giocattolo solamente con il coperchio di pile avvitato. 4. Prima di ogni pulitura è necessario togliere prima le pile dallo scompartimento delle pile. Pulite l'apparechio con l'aiuto d'un panno umido senza detergente. L'interno del compartimento può essere pulito solamente con un panno asciutto. Prima del reinserimento delle pile dopo la pulitura bisogna controllare che il giocattolo e il scompartimento delle pile siano completamente asciutti. In nessun caso usare tanta acqua per la pulitura o tenere l'apparechio sott'acqua corrente! 5. Le funzioni sono come segue: 5.1 Spingendo l'interruttore verso dietro (1,2,3) il frullatore si mette in moto (i frullini si girano). Si può regolare le posizioni 1, 2, 3 in modo "giocoso". 5.2 Spingendo e tenendo l'interruttore avanti ("P") si può mettere in moto il frullatore a desiderio (i frullini si girano solamente soltanto l'interruttore rimane premuto in avanti). 5.3 Il bottone turchese sul lato superiore può essere premuto in modo "giocoso". 6. Vi preghiamo di tenere il giocattolo fuori portata di bambini molto piccoli. 7. Avvisi per possibili errori prima dell'uso: 7.1 Se l'apparechio non funziona dopo l'inserimento delle pile Vi preghiamo di controllare se le pile sono inserite in modo giusto. Fare attenzione alla polarità. 7.2 Se il giocattolo non funziona ancora Vi preghiamo pure di controllare se le pile sono ancora caricate. Prima e dopo ogni uso è necessario di lavare bene tutte le parti che entrano in contatto con alimenti! Apparecchi elettronici nuovi e vecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici!</p>	<p>1. Voor het in gebruik nemen eerst heel nauwkeurig de aanwijzingen op deze zijde en den achterzijde lezen. 2. De handmixer van de producent Theo Klein is speelgoed en dus ook als zodanig te gebruiken. Wij raden u aan alleen het meegeleverde speelgoed te gebruiken. 3. Aanwijzingen voor de goede omgang met de batterijen, zie de achterzijde van deze handleiding. Belangrijk: Het apparaat alleen met dichtgeschroefde batterijdeksel gebruiken. 4. Voor het schoonmaken moeten iedere keer eerst de batterijen worden verwijderd. Het apparaat moet een vochtige doek, zonder schoonmaakmiddel, schoonmaken. De binnenkant van de batterijhouder alleen met een stoffdoek schoonmaken. Geet het speelgoed niet in de batterijhouder droog zijn. Nooit water voor het schoonmaken gebruiken of het apparaat onder stromend water houden! 5. De functies zijn als volgt: 5.1 Door de schakelaar naar achteren te verschuiven (1,2,3) gaat de mixer aan (roerstaaf draait). De sterktes 1,2,3 kunnen nu "spelenderwijze" worden ingesteld. 5.2 Door de schakelaar naar voren te schuiven en hier vast te houden("P") kan de handmixer per hand aan worden gezet(de roerstaaf draait alleen zolang de schakelaar naar voren wordt geschoven). 5.3 De turkooizen kleurige knop aan de bovenkant kan "spelenderwijze" gedrukt worden. 6. Het speelgoed moet buiten reikwijdte van hele kleine kinderen worden bewaard. 7. Tips bij storingen: 7.1 Doet het apparaat het niet als de batterijen erin zitten, kijken of ze er goed in zitten. Op de poling letten! 7.2 Geen functie, kijken of de batterijen opgelade zijn. Aub. alle onderdelen, die met levensmiddelen in aanraking komen, voor en na gebruik goed afwassen. Electrische- en elektronische apparatuur hoort niet bij het huisvuil.</p>	<p>1. Antes da colocação em funcionamento é importante ler atentamente os avisos constantes desta página e do verso. 2. O Batedeira empresa Theo Klein é um brinquedo e como tal deve apenas ser utilizado como brinquedo. 3. Os avisos sobre as pilhas, a colocação e a remoção das pilhas e o manuseamento das pilhas encontram-se no verso destas instruções. 4. Importante: O aparelho pode apenas ser utilizado com a tampa das pilhas aparafusada. 5. Antes de cada limpeza é necessário retirar primeiro as pilhas do compartimento das pilhas. Limpar o aparelho com o auxílio de um pano húmido sem detergente. O interior do compartimento das pilhas pode apenas ser limpo com um pano do pó seco. Após a limpeza e antes da verificação das pilhas deve ser colocado o aparelho sem água corrente! 6. As funções do aparelho são as seguintes: 6.1 A batedeira é colocada em funcionamento empurrando o interruptor para trás (1, 2, 3) (as varetas giram). O ajuste dos níveis 1, 2, 3 pode ser utilizado na brincadeira. 6.2 Empurrando é mantendo o interruptor para a frente ("P") é possível colocar a batedeira manualmente em funcionamento (as varetas giram apenas enquanto o interruptor é empurrado para a frente). 6.3 O botão turquesa na parte superior pode ser accionado na brincadeira. 6.4 O brinquedo deve que ser guardado fora do alcance de crianças muito pequenas. 7. Avisos de erro: 7.1 Se o aparelho não funcionar depois da colocação das pilhas verificar se as pilhas estão correctamente colocadas. Observar a polaridade! 7.2 Se não funcionar verificar se as pilhas ainda têm carga. Lavar cuidadosamente, antes e depois da utilização, todas as peças que entram em contacto com alimentos! Os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser deixados ao lixo doméstico.</p>	<p>1. Перед пуском в эксплуатацию необходимо внимательно изучить указания на этой и на обратной стороне. 2. Ручной миксер фирмы Theo Klein является игрушкой и подлежит использованию исключительно как игрушка. 3. Указания по элементам питания, их установке и извлечению, а также по обращению с ними см. обратную сторону данной инструкции. Важно: Прибор можно использовать только с прикрученной крышкой отсека элементов питания. 4. Перед каждой очисткой необходимо сначала извлечь элементы питания из отсека для элементов питания. Прибор следует чистить при помощи мягкой влажной куска ткани без использования очистительных средств. Внутренность батарейного отсека разрешается чистить только сухой тряпочкой для пыли. После очистки и перед установкой батарей необходимо убедиться в том, что игрушка и отсек для элементов питания сухие. Ни в коем случае не использовать для чистки большое количество воды или не держать игрушку под струей воды! 5. Функции игрушки следующие: 5.1 Для включения миксера сдвинуть переключатель назад в положение 1, 2, 3 (венчики будут вращаться). Положения 1, 2, 3 предназначены только "для игры", скорость вращения они не меняют. 5.2 Миксер можно также включить, сдвинув переключатель вперед ("P") и удерживая его в таком положении (венчики будут вращаться, пока переключатель удерживается нажатым вперед). 5.3 Бирюзовую кнопку сверху можно нажать только "для игры", она не оказывает никакого действия. 6. Игрушка должна храниться вне досягаемости очень маленьких детей. 7. Указания по возможному обшивкам: 7.1 Если после установки элементов питания прибор не работает, то следует проверить правильность их установки. Просьба соблюдать полярность! 7.2 Если прибор не работает, проверьте, пожалуйста, зарядны ли элементы питания. Все детали, вступающие в контакт с продуктами питания, необходимо до и после использования тщательно промывать! Электрические и электронные приборы не относятся к бытовому мусору.</p>	<p>1. Před zprovozněním hračky si prosím pozorně přečtete upozornění na této a na zadní straně. 2. Ruční míxer od firmy Theo Klein je pouze hračka a smí být jen jako hračka používán/a. 3. Pokyny týkající se baterií, jejich vkládání a vyjímání a zacházení s nimi jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu. Důležité: přístroj smí být používán pouze v případě, je-li víčko přihrádky na baterie přišroubováno. 4. Před každým čištěním musí být nejdříve vyjmuty baterie z přihrádky. Přístroj se čistí pouze vlhkým hadříkem, bez použití čistících prostředků. Vnitřek přihrádky na baterie lze čistit jen suchou prachovkou. Po vyčištění a před opětovným vložením baterií je nutno zkontrolovat, zda jsou hračka a přihrádka na baterie suché. K čištění nesmí být v žádném případě použito větší množství vody, hračku nelze čistit pod proudem tekoucí vody! 5.1 Ruční míxer se zapíná posunutím spínače směrem dozadu (1, 2, 3) (kvedlačky se otáčejí). Jednotlivé stupně 1, 2, 3 se mohou nastavovat pouze "na hrani". 5.2 Posunutím a přidržemím spínače směrem dopředu ("P") se ruční míxer uvádí do chodu manuálně (kvedlačky se otáčejí pouze tak dlouho, pokud je stisknut spínač směrem dopředu). 5.3 Tyrkysově tlačítko na vrchní straně je možné také ovládat, avšak pouze jako "na hrani". 6 Hračka musí být uložena mimo dosah malých dětí. 7. Upozornění na chyby: 7.1 Pokud přístroj po vložení baterií nefunguje, prosím zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie. Zkontrolujte správnou polarizaci. 7.2 Pokud se neprojeví žádná reakce, prosím zkontrolujte, zda jsou baterie nabitý Prosím, abyste všechny součásti, které se dostanou do kontaktu s potravinami, umyli a po použití důkladně omyli! Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu.</p>	<p>1. Przed uruchomieniem zabawki należy koniecznie zapoznać się ze wskazówkami zamieszczonymi na tej stronie oraz na odwrotnej stronie. 2. Mikser ręczny firmy Theo Klein jest zabawką i należy ją/ego używać wyłącznie jako zabawkę. 3. Wskazówki dotyczące baterii, ich wkładania i wyjmowania oraz obchodzenia się z bateriami zamieszczono na odwrocie instrukcji. Ważne: Urządzenie można używać wyłącznie z przykręconą pokrywą pojemnika na baterie. Przed każdym czyszczeniem należy najpierw wyjąć baterie z urządzenia. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki bez użycia środków czyszczących. Wnętrze pojemnika na baterie można czyścić wyłącznie suchą ściereczką. Po czyszczeniu, a przed włożeniem baterii należy sprawdzić, czy zabawka oraz pojemnik na baterie są suche. W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia dużej ilości wody, oraz nie wolno czyścić urządzenia pod bieżącą wodą! 5.1 Urządzenie posiada następujące funkcje: 5.1 Aby włączyć mikser (końcówki miksera zaczynają się obracać), należy przesuwać włącznik do tyłu (pozycje 1, 2, 3). Regulacja prędkości obrotów w pozycjach 1, 2, 3 jest funkcją wyłącznie rozrywkową, w rzeczywistości nie ma wpływu na prędkość obrotów. 5.2 Aby ręcznie włączyć mikser, należy przesuwać włącznik do przodu (pozycja „P”) i przytrzymać. Końcówki obracają się tak długo, jak długo włącznik jest przytrzymywany w tej pozycji. 5.3 Turkusowy przycisk u góry urządzenia nie uruchamia żadnej funkcji. 6. Zabawkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. 7. Wskazówki dotyczące awarii: 7.1 Jeśli urządzenie nie działa po włożeniu baterii, należy sprawdzić, czy baterie zostały włożone prawidłowo. Należy przestzeżać polaryzacji! 7.2 Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić czy baterie są naładowane. Proszę dokładnie umyć przed i po użyciu wszystkie części, które mają kontakt z artykułami spożywczymi! Zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.</p>	<p>1. Üzembe helyezés előtt okvetlenül olvassa el figyelmesen az itt és a hátlapon található útmutatókat. 2. A Theo Klein gyártmányú kézi mixer játékszer, és mint ilyen, csak ebben a minőségében szabad használni. 3. Minden tisztítás előtt előbb ki kell venni az elemeket az elemtartó rekeszből. A készüléket tisztítószer használatá nélkül, nedves kendővel szabad tisztítani. Az elemtartó rekesz belsejét csak száraz portóló kendővel szabad meg tisztítani. A tisztítás után és az elemek visszahelyezése előtt felül kell vizsgálni, hogy a játék és az elemtartó rekesz száraz-e. A tisztítást semmi esetre sem szabad bőséges vízzel végezni vagy a készüléket folyó víz alá tartani! 4. A készülék a következő funkciókkal rendelkezik: 4.1 A főkapsoló (fogantyún lévő gomb) megnyomásakor forgó a csavarfelé. 4.2 A felső részen található piros tolókapsolóval a gyorsaságot lehet szabályozni. 4.3 A főkapsoló felett oldalt található piros gombok megnyomásával a jobbos/balos forgást lehet szabályozni. Az elülső tartófogantyún lévő piros csavar forgatható és a mérőlé a feneket kar lehúzásával eltolható. Ennek a két darabnak azonban nincs további szerepe. 4.4 A készülék funkciói a következők: 4.5 A kapsolós hátrólót (1, 2, 3 fokozatba állított) állásában fogamatosan működik a kézi mixer (forgognak a keverőlapátok). Az 1, 2, 3 fokozatot csak „játékból” lehet beállítani. 4.6 A felső részen lévő türkizke gombot „játékból” lehet működtetni. 4.7 A kézi mixer működését, csak a kézi mixerrel szembe fordított állapotban lehet ellenőrizni. 4.8 Hibakezelési útmutatások: 4.9 Ha a készülék netán nem működne az elemek behelyezése után, vizsgálja meg, kellő figyelmet szentelt-e a sarkok megfelelő elhelyezésére! 4.10 Ha továbbra sem működik, vizsgálja meg, van-e még töltés az elemekben. Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő alkatrészeket használat előtt és után le kell mosni! Küregedett elektromos és elektronikus készülékek nem valók a szemetesbe.</p>	<p>1. Πριν την έναρξη λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις στην παρούσα σελίδα και στο οπισθοφύλλο. 2. Το μίξερ χειρός της εταιρίας Theo Klein αποτελεί παιχνίδι και μόνο ως τέτοιο πρέπει να χρησιμοποιείται. 3. Πριν από κάθε καθαρισμό θα πρέπει πρώτα να έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών. Καθαρίστε τη συσκευή με τη βοήθεια ενός υγρού παντού χωρίς καθαριστικό μέσο. Το εσωτερικό της θήκης μπαταριών επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με πανί καθαρισμό. Μετά τον καθαρισμό και πριν την τοποθέτηση των μπαταριών, θα πρέπει να ελέγξετε ότι το παιχνίδι και η θήκη μπαταριών είναι στεγνά. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για τον καθαρισμό και μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρέχουσα νερά. Οι λειτουργίες της συσκευής είναι οι εξής: 5.1 Πατώντας τον κύριο διακόπτη (κουμπί στη λαβή) περιστρέφεται το καταβίβι. 5.2 Με τον κόκκινο κυρμένο διακόπτη στην επάνω πλευρά ρυθμίζεται η ταχύτητα. Πιέζοντας τα κόκκινα, πλευρικά κουμπιά πάνω από τον κύριο διακόπτη ρυθμίζεται η περιστροφή προς τα δεξιά. Η κόκκινη βίδα στην μπροστινή λαβή μπορεί να περιστραφεί και η γραμμή μέτρησης μπορεί να μετακινήσει με τράβηγμα του μαύρου κομμάτι προς τα πάνω. Και τα δύο αυτά στοιχεία δεν έχουν ωστόσο καμία περαιτέρω λειτουργία. 5.3 Οι λειτουργίες της συσκευής είναι οι εξής: 5.1 Με το σπρώξιμο του διακόπτη προς τα πίσω (1, 2, 3) το μίξερ χειρός τίθεται σε λειτουργία (οι αναδευτήρες περιστρέφονται). Οι βαθμίδες 1, 2, 3 μπορούν να ρυθμιστούν σαν παιχνίδι. 5.2 Με το σπρώξιμο του διακόπτη και το κράτημά του μπροστά («P») το μίξερ χειρός τίθεται ενεργοποιώντας σε λειτουργία (Οι αναδευτήρες περιστρέφονται μόνο όσο ο διακόπτης πατιέται προς τα μπρος). 5.3 Το σιέλ κουμπί στην πάνω πλευρά μπορεί να ενεργοποιηθεί σαν παιχνίδι. 5.4 Το εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται μακριά από πολύ μικρά παιδιά. 5.5 Υποδείξεις ασφαλείας: 5.6 Σε περίπτωση που μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η συσκευή δεν λειτουργεί, ελέγξτε αν οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Προσέξτε την κατεύθυνση των πόλων! 5.7 Αν δεν λειτουργεί, ελέγξτε αν οι μπαταρίες είναι φορτισμένες. Πλένετε καλά, πριν και μετά τη χρήση, όλα τα κομμάτια που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορριπτονται στα οικιακά απορρίμματα.</p>
2/2 (St.: 01 AB/EB)											